

TYPES OF ROLLERS (TYPES DE ROULEAUX À BARRE D'APPUI)

Tubular roller / Rouleau cage

• Suitable for any common conditions / Convient pour toutes les conditions normales

Spiral roller / Rouleau en spirale

• Suitable for medium to heavy rocky soils / Convient aux sols moyennement lourds, lourds et pierreux
• Capable of working in damp soil / Peut aussi travailler dans un sol humide

Springy roller / Rouleau à ressorts

• Suitable for light to medium soils / Convient aux sols légers et moyennement lourds
• A roller composed of flat springs with lower adhesion and better friability / Rouleau composé de ressorts plats avec un faible collant et une meilleure friabilité

U-roller / Rouleau U

• Suitable for all types of soil / Convient à tous les types de sol
• This roller has U-shaped rims with lower adhesion and better friability / Rouleau composé de cercles U avec un faible collant et une meilleure friabilité

DDL roller / Rouleau DDL

• Suitable for all types of soil / Convient à tous les types de sol
• This roller features increased crumbling and reinforcing effect / Rouleau à un effet broyeur et du compactage élevé

Cracker roller / Rouleau Cracker

• Has L-shaped rims with excellent friability / Rouleau composé de cercles L avec un excellent effet broyeur
• Suitable for light to medium soils / Convient aux sols légers et moyennement lourds

Tubular roller ø 540 mm
(Rouleau cage)



Spiral roller ø 540 mm
(Rouleau en spirale)



Springy roller ø 540 mm
(Rouleau à ressorts)



U-roller ø 560 mm
(Rouleau U)



DDL roller ø 560 mm
(Rouleau DDL)



Cracker roller ø 540 mm
(Rouleau Cracker)



Simple operation and stepless setup of working elements.

Fonctionnement simple et réglage continu des organes de travail.

The machine can be fitted with a fertilizing / sowing superstructure.

En option, la machine peut être équipée d'une structure pour appliquer les semences / engrais.

Selectable types of shares and chisels

Types optionnels des socs et des dents.

Model (Modèle)	Working width (Largeur de travail)	Transport width (Largeur de transport)	No. of shares (Nombre d'arbres)	Weight (Poids)	Min. power (Performance minimale)
	cm	mm	pc/pc	kg	kW
ARRAS					
250	250	256	11	1 050	70
300	300	300	13	1 250	80
360	360	395	16	1 480	120
380 H	380	300	17	2 050	120
470 H	470	300	21	2 440	130
560 H	560	300	25	2 650	150
530 P	530	285	23	3 720	140
580 P	580	285	25	3 830	150
ARIEL					
220	220	235	5	650	50
260	260	275	6	740	60
300	300	300	7	1 080	70
380	380	385	9	1 450	110
460 H	470	298	11	2 220	140
520 P	515	298	12	3 295	140
600 P	596	298	14	3 390	150
ATOS					
240	240	240	8	780	60
300	300	298	10	1 180	70
360	360	385	12	1 400	110
480 N	480	300	16	2 300	140
440 P	440	298	14	3 020	130
500 P	500	298	16	3 500	150

H - carried hydraulically foldable 3-piece frame
(châssis monté en trois parties à pliage hydraulique)

P - half-carried hydraulic, foldable 2-piece frame
(châssis mi-monté en deux parties à pliage hydraulique)



SMS /ARIEL/



Ariel is a cultivator intended for soft post-harvest stubble under-ploughing or pre-sowing soil preparation. The basic variant consists of a fixed or hydraulically foldable frame fitted with two rows of arrow shares, a levelling disc section and the crumbling roller. The commonly delivered tubular roller can be replaced with other types according to the soil condition (see the back of the leaflet). Its working depth is 8–20 cm or 30 cm when using chisel shares.

ARIEL est un déchaumeur conçu pour un travail peu profond après récolte ou la préparation du sol avant le semis. Le modèle de base est formé d'un châssis fixe ou hydrauliquement repliable équipé de deux rangées de socs en flèches divisés, ayant un écartement, d'une rangée de disques égaliseurs et d'un rouleau à barre d'appui et de broyage. Selon les conditions du sol, le rouleau cage standard peut être remplacé également par d'autres types (voir le verso de la notice). La profondeur de travail varie de 8 à 20 cm, en utilisant les socs, le sol peut être travaillé jusqu'à 30 cm.

K-locking (Protection K)	P-locking (Protection P)
Height below frame (Hauteur au-dessous du châssis) 83 cm	Height below frame (Hauteur au-dessous du châssis) 83 cm

The machine's tines can be protected against overload using a shear bolt (K-locking). The shear locking with straight beams allows you to set the shares into 3 positions. For rough conditions with heavy or rocky soil, you can protect the beams via spring protection (P-locking). L'arbre de la machine peut être protégé contre une surcharge par une vis de cisaillement (protection K). La protection par le cisaillement avec un arbre droit permet de régler l'angle de l'arbre en 3 positions. Dans des conditions difficiles où le sol est lourd ou caillouteux, il est possible de protéger les socs par une protection à ressort (protection P).



ARIEL 300

SMS /ARRAS/



Arras is mostly used for pre-sowing soil preparation and above all for deeper soil loosening and crumbling of rough furrows no more than 20 cm deep. The basic variant of Arras is formed by a firm or hydraulically folded frame fitted with three rows of working units with chisel shares. Behind those is a straightening bar consisting of wires that are 12 mm in diameter and a cage roller. The commonly delivered tubular roller can be replaced with other types according to the soil condition (see the back of the leaflet).

The shares are protected against overload by a flexible beam formed by a 35x35 mm square profile. The machine can also be fitted with a beam sporting a stronger 40x40 mm profile for heavier conditions.

Arras sert principalement à la préparation du sol avant le semis, en particulier pour le labour profond et l'écrasement de gros sillons jusqu'à une profondeur de 20 cm. Le modèle de base de type Arras se compose d'un châssis fixe ou hydrauliquement repliable équipé de trois rangées d'unités de travail avec des dents. Derrière elles, on trouve la barre de nivellement constituée de ressorts de 12 mm de diamètre et d'un rouleau broyeur. En fonction des conditions du sol, le rouleau cage peut également être remplacé par d'autres types (voir le verso de la notice).

Les dents sont protégées contre les surcharges par un arbre flexible d'un profil carré de 35x35 mm. Dans des conditions difficiles, la machine peut être équipée d'un arbre avec un profil plus fort de 40x40 mm.

Levelling section types (Barre de nivellement)		S-locking (Protection S)
Levelling wires - standard (Herse - standard)	Levelling springs - on demand (Barre de nivellement - optionnelle)	Profile cross-section 35 x 35 mm or 40 x 40 mm (Section transversale du profil 35 x 35 mm ou 40 x 40 mm)



ARRAS 300

SMS /ATOS/



Atos is a versatile machine that can be used for pre-sowing preparation, as well as post-harvest soil modification in minimization technologies. With wide winged shares mounted, it can process soil at depth of 5-20 cm. The depth can be up to 30 cm when using chisels by themselves.

The basic variant of Atos is formed by a firm or hydraulically folded frame fitted with three rows of arrow shares, levelling springs and a crumbling roller. The commonly delivered tubular roller can be replaced with other types according to the soil condition (see the back of the leaflet). Operating depth varies depending on share type.

The Atos can be fitted with two types of tines secured via shear bolts and two types of tines with flexible locking. The flexible protection is recommended especially for heavier and rocky soils.

Atos est une machine polyvalente qui peut être utilisée pour la préparation du sol avant le semis, ainsi que pour la cultivation du sol après récolte avec les technologies de minimisation. Avec les socs larges à flèches, le sol peut être travaillé jusqu'à une profondeur de 5 à 20 cm. Avec les dents, la profondeur de travail peut atteindre 30 cm.

Le modèle de base de type Atos est formé d'un châssis fixe ou hydrauliquement repliable pouvant être équipé de trois rangées de socs en ciseaux ou de socs à flèches, de ressorts égaliseurs et d'un rouleau à barre d'appui et de broyage. Selon les conditions du sol, le rouleau cage standard peut être remplacé également par d'autres types (voir le verso de la notice). La profondeur de travail varie en fonction des socs.

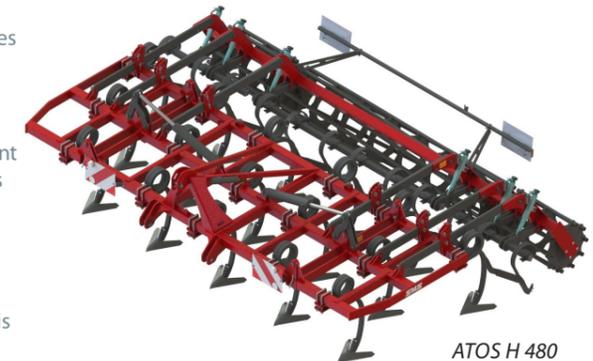
La machine peut être équipée d'un double type d'arbres protégés par une vis de cisaillement et d'un double type d'arbre avec protection à ressort. La protection à ressort contre la surcharge est recommandée spécialement pour les sols plus lourds et caillouteux.

BEAM TYPES AND LOCKING (Types d'arbres et leur protection)			
K Shear locking (Protection par le cisaillement)	B Shear locking (Protection par le cisaillement)	P Flexible locking (Protection à ressort)	S Flexible locking (Protection à ressort)

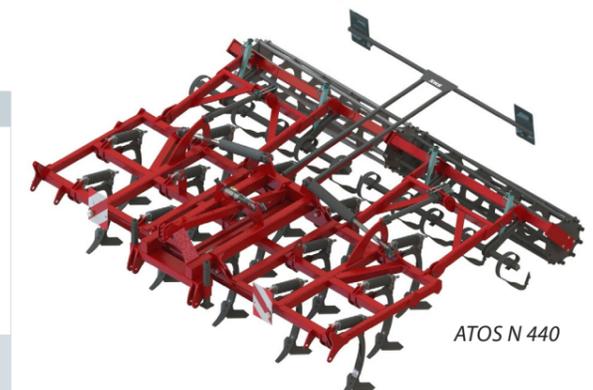
LEVELLING SECTION TYPES (Types de rangée à disque égaliseur)	
Springs - standard (Ressorts égaliseurs - standard)	Discs - on demand (Disques égaliseurs - optionnels)



ATOS 300



ATOS H 480



ATOS N 440



ATOS P 440

